



UN PROYECTO PARA EL FUTURO DEL AGUA EN CALI

CINARA / ESTACIÓN DE INVESTIGACIÓN
EN PUERTO MALLARINO



Como dijera el escritor y poeta argentino Noé Jitrik, *el secreto encanto de María reside en que ilumina algo que los lectores de hoy seguimos tratando de entender*. Hasta hoy su historia continua diciéndole a los lectores tantísima cosas, sugiriéndole indagaciones sobre la condición humana, su inefable metafísica. Por eso suscitó el bello escrito de Jorge Luis Borges en 1937, *Vindicación de María*, en la revista *El Hogar*, cuyos argumentos sustentan las razones del porqué ha perdurado y seguirá cautivando a las generaciones venideras en su condición de libro clásico. Ahora con la posibilidad de ampliar su horizonte de lectura con la publicación de la obra completa, a disposición gratuita en su versión digital en el Centro Virtual Isaacs, pues se podrán realizar indispensables lecturas en contrapunto con todos sus escritos y ahondar en el conocimiento y valoración de las facetas de Isaacs como político, guerrero, poeta, dramaturgo, explorador, educador y periodista.

El señor rector Edgard Varela

JORGE ISAACS, UN HOMENAJEADO ANTE EL MUNDO



● Ópera *Jorge Isaacs* en la clausura del IX Simposio Internacional Jorge Isaacs
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

Barrios, para llevar a cabo el Homenaje a Jorge Isaacs con motivo de la publicación de los 150 años de la inmortal *María*,

la novela hispanoamericana más leída en el siglo XIX, convocó al Centro Virtual Isaacs y su grupo Narrativa Colombia-

na de la Escuela de Estudios Literarios, al Laboratorio de Artes Escénicas de la Escuela de Teatro y al Departamento de Música y su Coro para rendirle desde la Universidad del Valle, al igual que lo hiciera el rector Mario Carvajal hace 50 años, merecido e inolvidable homenaje al fundador de la literatura colombiana, Jorge Ricardo Isaacs Ferrer, el primer escritor que le diera lustre mundial a nuestras letras, hoy traducido a 37 idiomas.

En la semana del 23 al 27 de octubre se realizaron con éxito el IX Simposio Internacional Jorge Isaacs, el creador en todas sus facetas, con 61 invitados entre nacionales y extranjeros, el estreno mundial de la obra *Amy Robsart*, pieza de teatro del joven Isaacs, dirigida por Alejandro González Puche, y la Ópera *Isaacs* compuesta y dirigida por Alberto Guzmán,

con texto del escritor Edgard Collazos y la puesta en escena por parte del Laboratorio de Artes Escénicas de Univalle bajo la dirección de Alejandro González Puche. Eventos que contaron con una amplia recepción entre el público caleño y seguimiento en muchas partes del mundo de las transmisiones por Internet.

La confluencia literaria entre los participante de Argentina, Brasil, Ecuador, México, Estados Unidos y España, el esfuerzo colectivo realizado entre las instituciones públicas y privadas de la ciudad y del país y la alianza generada entre los medios de comunicación que hicieron parte del evento –el periódico *El País*, el canal Telepacífico, el canal universitario UVTV, la emisora Univalle Stereo, las oficinas de Comunicaciones de Univalle y la Facultad de Humanidades– permitieron llegar a los más diversos públicos de la región, del país y del mundo. Una experiencia que vale tener en cuenta para próximos eventos en las distintas áreas de la Universidad del Valle.



Adiós y gratitud eterna

Para nuestro colaborador, el Diseñador Gráfico Luis Gabriel Gómez, quien diagramara *La Palabra* durante los últimos 6 años. Se distinguió por su responsabilidad, fino trato y paciente disposición para armar el periódico mes a mes con el equipo de estudiantes encargados de esta labor en el Taller de periodismo Cultura *La Palabra*. Mil gracias a su bello espíritu y paz en su tumba. Una lección de rectitud y amor al trabajo.



Periódico cultural de la Universidad del Valle publicado para la Región. Las expresiones están avaladas por el nombre del autor y no reflejan necesariamente la posición de los editores. ISS121-7712. Personería Jurídica. Artículo 80 Ley de 1987. Rector: EDGAR VARELA BARRIOS. Director: DARÍO HENAO RESTREPO. Consejo Editorial: FABIO MARTÍNEZ, CARLOS PATIÑO MILLÁN, LUIS GUILLERMO RESTREPO, JULIAN E. BAMBULA, GABRIEL SUÁREZ, KEVIN GARCÍA y DARÍO HENAO R. Editor: EDGAR COLLAZOS. Apoyo: PATRICIA LASSO BUITRAGO Coordinación Gráfica y de Diagramación: Darío Trullo. Diseño Gráfico: Darío Trullo. *La Palabra*, Ciudad Universitaria Meléndez FACULTAD DE HUMANIDADES, Edificio 317, Oficina 1027, Oficina 1027 Teléfono: 3212219 Correo electrónico: lapalabraunivalle@gmail.com Coordinador de redacción e investigación: Julio César Pino Agudelo. Asistentes de redacción: Fernanda Córdoba, Oscar Obando. Reporteros: Ana Lorena Tulcán, Clara Inés Córdoba, Daniel Zapata Villa, Jhon Gamboa, Jorge Sánchez, Julio César Pino, Lorena Tulcán, María del Carmen Álvarez, Melissa Tabares Becerra, Óscar Hembert Moreno, Oscar Obando. Caricatura: Tomada de Internet. Fotos Portada: CINARA.

Isaacs, el dramaturgo

Lo que dejó el estreno de la obra Amy Robsart

Por: **Ana Lorena Tulcán**
Estudiante de Trabajo Social

“Cuando Jorge escribe, lo demás queda al margen. Entonces solo existen los personajes que habitan el relato, las pasiones que los mueven, la armonía entre los elementos que componen su trabajo, ese universo que va tomando forma con cada palabra, con cada frase”.

María Cristina Restrepo

Estas palabras coinciden con el proceso de creación artística que los estudiantes del Laboratorio Escénico de la Universidad del Valle, vivieron con la puesta en escena de Amy Robsart, material inédito de Jorge Isaacs escrito a los diecinueve años, cuando expresa su afi-



● Amy Robsart, de Jorge Isaacs. Estreno mundial, 25 de octubre de 2017. Teatro Jorge Isaacs, Cali.
Foto: Ana Lorena Tulcán

ción por la poesía y el teatro. Conversamos con siete de sus integrantes acerca del significado que tuvo esta experiencia tanto para el público como para su formación actuarial.

Con el registro fotográfico hecho durante la obra, corroboramos el espíritu intrépido con el que algunos lograron interpretar su personaje en cada gesto, en cada movimiento y

en cada escena representada entre el drama y el romanticismo. Desde hace un año vienen trabajando en este montaje y el reto fue la exploración intensiva de los personajes y la apropiación de los diálogos, partiendo que se trata de un drama basado en Kenilworth, novela de Walter Scott del año 1821.

El director Alejandro González

Puche, al igual que Pedro Ruiz y Carlos Cubillos en el diseño de escenografía y vestuario, se encargaron de que cada detalle tuviera una intención de

con la interpretación de Isabel de Inglaterra por una mujer afrodescendiente, se buscó reivindicar a los actores afrodescendientes en el teatro, sacándolos de la subordinación hacia papeles de esclavos o criados.

Por el contrario, el papel de la reina narra un tipo de poder a lo largo de la obra. En este aspecto, el grupo es reiterativo al expresar que el color de piel no es relevante para interpretar un personaje sino la capacidad de transmitir su esencia a través del cuerpo y el juego de emociones.

Tal y como escribe Isaacs al final de la obra, Amy Robsart tiene todos los defectos que la hija de una imaginación de 20 años debe tener en el teatro. Así, estrenaron una obra clásica de características inglesas con un toque vallecaucano. Finalmente, después del estreno, sintieron que descubrieron un Shakespeare colombiano del género dramático que incluye una dimensión poética y a la vez política en sus personajes.

fondo, tanto con el uso de las ramplas, las cortinas y hasta los colores fosforescentes en el calzado, el cual alude a la fuerza y rebeldía de aquella época.

Del mismo modo, la interpretación de Amy por tres actrices tuvo el objetivo de marcar las etapas por las que atraviesa el personaje; por otro lado,

Ópera Isaacs

Eros, Thanatos, poesía y música en escena

Por: **Redacción La Palabra**

El pasado 25 de octubre se estrenó con gran éxito la Ópera Isaacs, en el Teatro Jorge Isaacs de la ciudad de Cali, compuesta por el maestro Alberto Guzmán, escrita por el escritor Edgard Collazos y puesta en escena por el maestro Alejandro González Puche, en el marco de la clausura del IX Simposio Internacional Jorge Isaacs, el creador en to-

das sus facetas.

La ópera, más que sobre la novela María o la vida del escritor Jorge Isaacs, exploró la posibilidad de construcción de la Colombia del siglo XIX, pero no poniendo en escena hechos históricos, sino más bien representando algo más abstracto: la idea de que el mundo se puede pensar como una dialéctica entre dos elementos: Eros y Thanatos; el

primero como el elemento que crea y abre puertas, y el segundo como el elemento que destruye, que cierra las puertas. El principio de vida y el principio de muerte fueron, en esencia, los protagonistas de esta ópera.

El planteamiento musical de la ópera se basó en una sola idea: el bajo lamento, una fórmula musical muy sencilla: cuatro notas musicales que en vez

de subir, bajan, mecanismo que se encuentra en todas las expresiones musicales. No es una expresión alegre, de gozo, sino más bien dolorosa. El bajo lamento es la materialización musical de esta idea simbólica del amor y la muerte.

Si bien el objeto de la ópera es la historia de la construcción de nacionalidad gestada en el siglo XIX, la vida del poeta Jorge Isaacs asumió la figura de un símbolo extraordinariamente importante en esa historia. La ópera propone, en una bella confluencia de poesía, música y representación teatral, una reflexión muy simbólica sobre ese proceso de formación de la patria.



● Ópera Jorge Isaacs en la clausura del IX Simposio Internacional Jorge Isaacs - Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

IX Simposio Internacional Jorge Isaacs

¡El retorno del escritor de *María* a Cali!

Isaacs se engalanó los últimos días de octubre para recibir a los asistentes e invitados al IX Simposio Internacional realizado en su nombre, con la importante tarea de ahondar en las múltiples facetas que cultivó durante sus 58 años de vida.

Por: Ana Lorena Tulcán
Estudiante de Trabajo Social

Gracias al encuentro académico necesario para las humanidades, llevado a cabo en el Teatro Estudio de Telepacífico con estudiantes, docentes e investigadores de Literatura, Historia, Geografía, Sociología, Derecho y Antropología de diferentes universidades del país y del exterior, y escritores, críticos literarios y expertos, dedicados al esfuerzo intelectual de estudiar los escritos de Jorge Isaacs, impregnados de una evolución política e ideológica en cuanto al contexto histórico y social al cual él perteneció.

Quien quiera ahondar en la historia del Valle del Cauca y de Colombia en el siglo XIX, puede releer los hechos retomando la obra completa del autor, actualmente disponible en el Centro Virtual Isaacs en el link <http://jorgeisaacs.univalle.edu.co/obra/> y retroalimentarse con el material audiovisual de las conferencias y conversatorios de este simposio, visitando el link <https://www.youtube.com/c/centrovirtualisaacs>.

Pero, ¿qué tiene la personalidad de Isaacs que atrae e impulsa a la vez, que su vida y obra sigan siendo objeto de estudio? Se dice que fue un hombre estudioso que mató su frustración creando, con un pensamiento político visionario logró trastocar diversas áreas de la ciencia y el conocimiento y aprendió a crecer en medio de las contradicciones

sociales del entorno y supo ponerlas a su favor.

De pluma joven, escribió los primeros versos con un lenguaje influenciado por el Romanticismo con el que escribió tres obras de teatro, dos llevadas al escenario, una de ellas, Amy Robsart, la cual vimos en esta ocasión por primera vez en el Teatro Jorge Isaacs, con la actuación del Laboratorio Escénico de la Universidad

se da entre americanos, africanos y europeos; pese a que por décadas fue despojada de sus múltiples sentidos por la Iglesia Católica y los sectores conservadores. Apartada de los procesos socioculturales del país de aquel momento y encapsulada deliberadamente en el idilio romántico, de ella se desprenden una serie de atribuciones relacionadas a la biografía, el origen de clase y el entorno familiar de Isaacs.

Adelaida Fernández; *La identidad y representación de los afrocolombianos en María de Carlos Jiménez*, o ¿Quién lee a María de Isaacs hoy en día? de Armando Romero. Estudios fructíferos que sirven para escudriñar las situaciones, los paisajes, los personajes y las relaciones sociales suscitadas en la obra y recientemente recreadas en la novela de Edgard Collazos, *En Tierra extraña*, sobre la cual Gusta-

embargo, prevalecen con su mentalidad señorial en la sociedad vallecaucana.

Desde el ángulo de explorador, Óscar Buitrago y Pedro Martínez, presentaron un estudio enriquecedor entre Isaacs y Humboldt, explorando el mundo, que muestra a Isaacs desempeñándose en otros oficios, como el de viajero. Isaacs emprendió distintos viajes fundamentales para el país que explican el paso del mundo colonial a la modernidad ilustrada, como el de la costa Caribe, uno de los más importantes en el que recibió el cargo de secretario asignado por el presidente Rafael Núñez, en la Comisión científica permanente creada bajo la promulgación de la ley 59 de 1881 para el estudio de los tres reinos naturales de la República.



● Edgar Varela Barrios, Rector de la Universidad del Valle, inaugurando IX Simposio Internacional Jorge Isaacs – Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs.

del Valle y bajo la dirección del maestro Alejandro González Puche.

Como novelista, la obra *María* es comparada con *el lento de una sonata de la música clásica que va llevando al lector en un solo respiro a una persuasión infinita*, y conserva un gran valor histórico por el encuentro de mundos que

Aunque fue una novela atrapada en el tiempo, hoy es posible reemprender el viaje a su comprensión por medio de otras perspectivas expuestas en el simposio como *El regreso de María de Noé Jitrik*; *La mentalidad colonial y la hacienda Vallecaucana* de Edgar Vásquez; *La esclavitud y servidumbre en El Paraíso* de

vo Álvarez Gardezabal señala que se trata de una novela que toma como pretexto la vida de Isaacs para contar las trapisondas de la élite caleña que siguen siendo las mismas de 1854 a las de ahora, y permite ver cómo el Valle del Cauca se niega a reconocer los valores de la tierra, en donde la mayoría son mestizos descendientes en algún nivel de los negros esclavizados por los grandes propietarios de la tierra y, sin

Siguiendo la faceta de explorador y visionario, Jorge Rubiano junto con Zaida Patiño y Juan José Hoyos abordaron el Estudio sobre las tribus indígenas del Estado de Magdalena en sus ponencias y explicaron el momento cómo fue elegido para producir un texto científico-literario del territorio delimitado, y cómo más adelante, el conocimiento que tenía en geología, biología, botánica

y mineralogía lo llevó a realizar un trabajo de exploración minucioso de los recursos naturales, las posibles minas de explotación y la botánica que podía ser usada para la medicina, aunque su interés se haya encaminado en las características de la población que encontraba en el camino. Así, desde el lugar de etnógrafo aprovechó su sensibilidad y la capacidad de observación para registrar los paisajes, la vida de gente, las fantasías, los mitos y espantos de la Sierra Nevada.

Referido como el descubridor de Petróleo en el Valle del Sinú y de la gran riqueza en el Cerrejón, lleno de aventuras y lleno de experiencias, Isaacs encaja con el poema de Itaca porque constituye el viaje como un elemento de aprendizaje a lo largo de su vida y logra conjugar muy bien la historia y la geografía para luego plasmarla en notas, cartas, informes y artículos de prensa producidos durante la Comisión y cuatro años más tarde, en un viaje hacia la costa Atlántica.

En esta faceta, Manuel Ancizar fue uno de los referentes que lo ayudó a dimensionar la riqueza natural del país en aquel tiempo y comprender la importancia de las exploraciones científicas en la conformación de los Estados Nacionales. De esta forma, Isaacs condensó en sus documentos toda la cultura contenida en el Norte de Colombia hace 140 años, que comparados con el presente, se evidencia una disparidad en la cartografía de la región, modificada por los intereses extractivistas del país y multinacionales mineras que desde antaño y hasta el presente, siguen moviendo ríos, extinguiendo biodiversidades únicas en la región y desplazando poblaciones.

La contribución más grande de recrear ésta y otras facetas como la del literato, dramaturgo y ensayista es poder hacerlo



● Obra de teatro Amy Robsart – Teatro Jorge Isaacs – Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs.

mediante la revisión rigurosa a la recopilación de textos de su obra y a las últimas investigaciones que se han hecho alrededor de ella. Ahora el deber vallecaucano es preguntarse, ¿existe una generación preparada para darle continuidad al legado de Isaacs?

Una de las iniciativas presentada en el Simposio por Mateo Marín y Juan Fernando Gordillo tiene que ver con el uso de los medios digitales, la cual busca fomentar el sentido de pertenencia en la Hacienda el Paraíso y traer a la realidad aquellos datos que son desconocidos en la novela por el público joven y hacen parte del Patrimonio histórico y cultural de la región vallecaucana. El proyecto a futuro es que las personas puedan interactuar

en el lugar con un dispositivo móvil y conocer un poco más a los personajes de María en una realidad mixta, tridimensional o aumentada, todo esto con el uso de las tecnologías de la información.

Si la palabra crea realidades, hoy se puede decir que el esfuerzo colectivo realizado entre las instituciones públicas y privadas de la ciudad y del país, determina el camino para seguir mejorando frente a la confluencia literaria que se dio entre países como Argentina, Brasil, Ecuador, México, Estados Unidos y España. De igual modo, la alianza generada entre los medios de comunicación que hicieron parte del evento – el canal Telepacífico, el canal universitario UVTV, la emisora Univalle Stéreo, la

oficina de Comunicaciones de Univalle, la Facultad de Humanidades y La Palabra –, dan como resultado la expansión del conocimiento producido a públicos situados en otras latitudes. Queda claro que la Universidad del Valle está cumpliendo el papel de una forma impecable en la resignificación de la historia y la cultura desde la literatura.

A esto contribuyeron el montaje de Amy Robsart por primera vez y la creación inédita en Colombia de una ópera dedicada a un escritor, la Ópera Isaacs compuesta por Alberto Guzmán, con textos de Edgard Collazos y la puesta en escena bajo la dirección de Alejandro González Puche. Eventos que tuvieron gran acogida del público en el Teatro Jorge Isaacs

y en el Teatro al aire libre Los Cristales.

El IX Simposio Internacional Jorge Isaacs deja abierto el campo investigativo a todas las disciplinas para el X Simposio del 2018, cuyo temática estará dedicada al legado de África a las Américas y sus encuentros y cruzamientos con otras culturas, perspectiva que tendrá su punto de partida desde la obra de Manuel Zapata Olivella, quien realizará en Cali el primer Congreso de las Culturas Negras de las Américas en 1977.

Aquí serán útiles las directrices que Isaacs expresó en una de sus cartas para recoger materiales sobre los esclavizados y su tiempo, recuperadas por María Teresa Cristina: (...) acopien datos precisos, comprometan en la tarea a parientes y amigos comunes, acudan a los recuerdos de los ancianos más cuerdos y de mejor memoria, insiste en la necesidad de detalles, la solicitud de información se vuelve apremiante; trabaje y anote todo, todo... Hable con ellos, lápiz en mano, cuide de todo como si se tratase de recoger granos de oro.



● Ópera Jorge Isaacs en la clausura del IX Simposio Internacional Jorge Isaacs – Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs.

Hay suficiente material para el estudio y reflexión de los aportes africanos a la construcción de la Nación colombiana, en diálogo fructífero con investigadores, intelectuales y artistas de los continentes que acá entrelazaron sus pueblos, culturas y tradiciones. La lección que nos lega la vida y obra de Isaacs exige nuevas perspectivas ancladas a la realidad que faculden la apropiación de la historia más reciente de Cali y del Valle del Cauca.

Por: Julio César Pino Agudelo
Estudiante de Lic. en Literatura

Mi vida antes de ingresar al proyecto TIP-JÓVENES SIN FRONTERAS era levantarme a las 6 de la mañana, porque siempre he sido muy madrugador, cicla y pal' parche. De ahí salíamos pa' la calle 39 y la Avenida 6ta a robar puro celular. Luego llegábamos a San Benito, descargábamos los celulares, mandábamos a vender y nos decían: "Vea, ahí en tal lado hay un gota a gota o un carro repartidor", y salíamos y lo robábamos, y volvíamos y salíamos y ya por la tarde nos íbamos pal' barrio ya con cuatrocientas lucas cada uno. Con 15 años y con toda esa plata en el bolsillo, llegaba uno y le pasaba a la cucha, mantenía bien, me compraba las zapatillas que quería, mantenía con el fierro encima, novia al lado, la rumba, el trago, el vicio. Estaba uno en lo que quería. La cuadra la hacíamos respetar del que fuera; no dejábamos robar a nadie, y el que robaba le dábamos plomo para que los demás vieran que por aquí no se robaba. Esa era la tónica de uno, mantener así el pedazo (territorio). Entonces uno mantenía todo chévere, bien vestido, así uno no le veía problema a la vida, comenta Jhony Fernando Fernández, beneficiario del proyecto.

Gracias al proyecto, el presente de Jhony es muy distinto y se permite soñar con un futuro mejor. Mi esposa y yo nos levantamos a las 6 de la mañana, levantamos a los niños, los organizamos, nos organizamos mi esposa y yo, llevamos a la niña al jardín, y de ahí ya salgo a trabajar. Si nos toca jornada de estudio, salgo a las 3 de la tarde, y si nos toca la jornada de trabajo, salimos a la una de la tarde. Luego voy por la niña a las 3 y 15 de la tarde, me pongo a jugar con los pelaos del barrio, ha-

Cambiando el presente para generar futuro

La academia aporta en la construcción de sociedad

TIP-JÓVENES SIN FRONTERAS es un proyecto de atención integral a jóvenes en situación de vulnerabilidad miembros de pandillas y miembros de su entorno familiar en ocho comunas de Cali, financiado por la Alcaldía de Cali, apoyado por la Policía Metropolitana e implementado por el Instituto Cisalva de la Universidad del Valle, que le ha cambiado la vida a Jhony Fernando Fernández, un joven que no nació pa' semilla pero que ahora, gracias al proyecto, sueña con un futuro mejor.



● María Isabel Gutiérrez, médica de la Universidad del Valle, por muchos años directora del Instituto Cisalva y actualmente investigadora asociada. Fotos: Óscar Hembert Moreno Leyva.

blamos un rato, y a las 7 de la noche ya estoy en mi casa otra vez. En el futuro me veo como alguien importante en Cali y en Colombia. Me veo saliendo por televisión, pero no para ser famoso, sino pa' que los jóvenes que están así como uno estuvo, vean que sí se puede, y ser un motivo de inspiración para otros, que vean que sí se puede salir de esa vida y

que hay oportunidades.

El proyecto se inició en 2016, vinculando treinta pandillas. Inicialmente ingresaron un 60 por ciento de los jóvenes de estas pandillas. Algunos se quedan mirando desde afuera el proceso para ver si era de largo aliento y serio; otros entran incrédulos y luego se retiran. El

proyecto se inicia entonces con 681 jóvenes. Paulatinamente entre el 2016 y marzo de 2017 se vinculan más de 100 jóvenes nuevos, y en julio se vinculan otras 30 pandillas. En este momento están vinculadas 60 pandillas de las 106 que están identificadas por la Policía.

Este proyecto tiene por objeto dar un ejercicio de restitución de derechos a los jóvenes en situación de vulnerabilidad que habitan en ocho comunas de la ciudad de Cali: comuna 1, 18, 20, 13, 14, 15, 16 y comuna 21. El proyecto concibe a los jóvenes en situación de vulnerabilidad, jóvenes que están inmiscuidos en dinámicas de pandillas. Son jóvenes que se encuentran en primer motivo como grupos de amigos de más de tres personas que conforman lo que se denomina un "parche", por afinidad, por gustos, por amistad, y que tienen problemáticas similares de violencia familiar, desertión de la vida escolar, consumo de sustancias psicoactivas, riñas con otros grupos en un principio por la defensa de los territorios y peleas ancestrales de sus familias. Más o menos hace unos diez o quince años, la dinámica de la pandilla se ha venido agudizando porque son afectados e instrumentalizados por las bandas del crimen organizado que manejan narcotráfico,

sicariato, comenta Alejandra Vidal, investigadora asociada del Instituto Cisalva y coordinadora general del proyecto.

Inicialmente todo surge de la Policía Nacional. Dentro del grupo de la Policía Comunitaria tienen algo que se denomina los Gestores de Paz. Son un grupo de policías que tienen como misión intervenir en las comunidades para contribuir a desescalar el crimen. Atienden directamente a pandillas y a barras bravas. El proyecto inicialmente establece una fase de acercamiento con los gestores de paz e inician su proceso desde un trabajo lúdico y de fortalecimiento de los vínculos familiares y entre los jóvenes, promoviendo actividades como chocolatadas, frijoladas, sancochos comunitarios, y actividades deportivas. Avanza-



● Alejandra Vidal, investigadora asociada del Instituto Cisalva y coordinadora general del proyecto TIP-JÓVENES SIN FRONTERAS.

do el momento de acercamiento y de ganarse la aceptación y la confianza de las comunida-



● Jhony Fernando Fernández, beneficiario del proyecto.

des, los jóvenes entendían que estos policías, ahora gestores de paz, no se acercaban a ellos dese una perspectiva punitiva sino desde una perspectiva pedagógica, la policía encuentra que el proceso necesita un fortalecimiento, y dado que la Policía tiene una alta correlación en su proceso de convivencia y seguridad ciudadana, inician un proceso con la Secretaría de Gobierno Municipal y piden apoyo de la academia, y en este sentido lo que decide la Alcaldía es buscar al Instituto Cisalva por varias razones: porque el Instituto apoya los análisis de homicidios; acompaña al Observatorio Social de Cali, y asesora los consejos de seguridad. Lo que se hace es fortalecer el proceso con esta atención psicosocial y de restitución de derechos a través del proyecto.

Oliver Ibarguen, patrullero de la Policía desde el año 2004, cuenta que su experiencia como Gestor de Paz le ha ayudado a cambiar la imagen negativa que tenían frente a la comunidad y a los jóvenes pandilleros. Antes los muchachos nos veían con mucha desconfianza porque nosotros nos acercábamos a ellos con una actitud punitiva; ahora,

como gestores de paz y con un enfoque más humano, nos hemos ganado la confianza de ellos y les ayudamos en todo lo que necesiten para encarrilarse adecuadamente en este camino hacia una nueva vida libre de drogas y criminalidad.

La formación de “parches” o pandillas es un fenómeno frecuente entre jóvenes y adolescentes de sectores populares en América Latina; sin embargo, las condiciones de pobreza y marginalidad que dibujan su paisaje cotidiano, acompañadas de otros factores que aumentan la condición de vulnerabilidad, terminan llevándolos a involucrarse en actividades delictivas y a ser cooptados por bandas del crimen organizado. Pertenecer a estos grupos se convierte para los jóvenes en una forma de sobrevivir a un entorno social excluyente, grupos familiares con problemas severos de violencia doméstica, ausencia de modelos de referencia y vecindarios con escasa oferta cultural, deportiva y de esparcimiento. Es así como muchos adolescentes terminan generando identidades grupales a partir de las problemáticas que comparten, desarrollando

fuertes vínculos de protección, afecto y empatía al interior del “parche”.

El Instituto Cisalva se encarga de operar la parte técnica de este proyecto, para lo cual ha conformado equipos de trabajo con psicólogos, trabajadores sociales, economistas, y otros profesionales en ciencias sociales, quienes hacen acompañamiento a los jóvenes junto con un grupo de líderes comunitarios y los Gestores de Paz de la Policía Metropolitana.

Los objetivos del proyecto son varios, comenta Alejandra Vidal. El primero es contribuir a la resignificación del consumo vista desde dos puntos de vista: disminuir el policonsumo a una sola sustancia, y disminuir la frecuencia del consumo. El segundo indicador es a nivel de planificación familiar. La mayoría han desertado en los grados sexto y séptimo, entonces esa formación en salud sexual y reproductiva ni siquiera la alcanzan a recibir, y por supuesto, esto se ve reflejado en la no utilización de mecanismos de protección, en su gran mayoría. Se busca que se apropien de unas prácticas de autocuidado para evitar exponerse a situaciones como riñas, por ejemplo; fortalecer su autoestima. En educación se busca que retornen a la vida escolar y que terminen el bachillerato. Este es tal vez el componente en el que hemos tenido menor éxito, pues ya se encuentran con muchos vacíos, les da pena volver a la escuela, porque en la misma escuela han generado algunas riñas o no pueden asistir por fronteras invisibles, pero sobre todo por un sentido de utilidad de la educación: creen que esta no sirve para nada. Por otro lado, el acceso a la formación técnica. Por esto insistimos mucho en que vuelvan a la escuela, para que puedan acceder a programas de formación en el Sena, pero para esto es ne-

cesario que por lo menos tengan aprobado hasta el grado noveno, que es un requisito de esta institución, y que muchos no lo tienen. En el eje de empleabilidad, buscamos hacer alianzas público-privadas para brindarles empleo a los beneficiarios del proyecto. En la actualidad tenemos a 362 jóvenes empleados. En el eje de recreación y deporte, básicamente buscamos que hagan un mejor uso del tiempo libre, el cual se constituye en el refuerzo más importante para disminuir el consumo y transformar estas prácticas de consumo y tener otras opciones de actividades que les ayude a manejar la ansiedad. Cuando el consumo es muy problemático, se remiten a los jóvenes

ellos se los han tomado para consumir, entonces ellos participan en la recuperación de esos espacios.

Maria Isabel Gutiérrez, médica de la Universidad del Valle, por muchos años directora del Instituto Cisalva y actualmente investigadora asociada, hace una reflexión crítica: los recursos que se destinan a inversión social hay que convertirlos en resultados palpables para la sociedad, que se puedan ver. Hay muchos proyectos en la actualidad cuyo impacto lastimosamente no puede evaluarse. Los proyectos sociales no deben ser un negocio, soluciones políticas del momento. Es por ello que hago un llamado a hacer las cosas



● Patrullero Oliver Ibarguen. Gestor de Paz.

a la Red de Atención Pública, pues es un problema de salud pública. Y por último, en el eje de ciudadanía, inicia por averiguar si tienen identificación, si están afiliados o no al sistema de seguridad para apoyar en esa gestión a quienes haga falta, pero entendiendo que la restitución de derechos también va en las dos vías: ellos han sido actores del conflicto, hay lugares en sus comunidades que la gente no usa porque

a conciencia, y que todo lo que se haga tenga un resultado importante en la sociedad. El asistencialismo es la madre del subdesarrollo. No hay que dar el pescado, hay que enseñar a pescar.

Por: Charlot

Licenciado en Literatura

“...Después de que usted no se crie con malicia en la cabeza, créalo que usted no le da mente a matar a alguien. Y más cuando uno sabe que es por plata. La vida no vale sino \$4.000 pesos... Lo que vale una bala.”

Expresiones de fuerza, con esta dura y fría expresión inicia el séptimo capítulo de la tesis doctoral de Doris Stella Tejada Puentes, para optar por el título de Doctora en Salud Pública de la Universidad Nacional de Colombia. La tesis doctoral titulada: Producción del poder mafioso en Santiago de Cali y su relación con la salud urbana: territorios y redes, muestra no sólo el poder mafioso y sus redes de acción en Cali desde 1985, sino también el poder que hasta ahora han logrado en sectores oprimidos del oriente de la ciudad, haciendo de la vida de los jóvenes, a quienes no tienen en la cabeza algo más que balas, soñar cifras de dinero que en pocos casos logran obtener. Ilusiones apagadas en sus manos y una ciudad más empedernida en la violencia a favor de nada.

Durante más de tres décadas Cali ha vivido inmersa en un conflicto violento a manos de mafiosos, cuya principal fuente de poder y dinero ha sido la droga, logrando impactar negativamente la salud pública urbana. En esta investigación cualitativa se han analizado diferentes aspectos de esta problemática que datan desde 1985 hasta el año 2015, reflejando todo un estudio histórico de estas redes ilegales articuladas con

Droga, mafia y salud urbana Cali, una ciudad violenta



● Doris Estella Tejada, autora de la tesis de doctorado *Droga, mafia y salud urbana Cali, una ciudad violenta*
Foto: Oscar Hembert Moreno Leyva.

las redes legales en un contexto de impunidad y crecimiento demográfico acelerado.

La investigación, que posee un amplio estudio del tema y material de apoyo para su realización, muestra una triste y dura realidad que parece no tener fin hasta el momento. Han tenido mucha acogida diferentes actividades ilegales como el préstamo gota a gota, el cual ha generado altos índices de violencia por sus altos intereses para su pago, como también el apoyo económico a fiestas vecinales, con el fin de lograr impactar a la comunidad y lograr el respeto y admiración por parte de los jóvenes del Distrito de Aguablanca. Vacíos que, en algunos casos, el Estado no logra satisfacer en estas comunidades y que obligan a buscar una salida rápida pero peligrosa. Las contiendas entre diferentes bandos mafiosos dejan como saldo un alto

índice de homicidios, venganzas y su sello personal en cada víctima de muerte violenta, dejando a su paso un horizonte oscuro y complejo para la salud pública en Cali.

En una visita a nuestro Periódico Cultural La Palabra, esto fue lo que nos expresó Doris Stella Puentes Tejada:

Durante las tres décadas de territorialidad mafiosa en la ciudad de Cali, los menores y jóvenes han sido utilizados y asesinados en medio de la guerra urbana entre facciones del crimen organizado. Hay registros documentales de la utilización de los jóvenes durante el período del cartel como sicarios y de las “limpiezas” de los sábados. Hoy los menores siguen siendo usados en el control territorial, en el transporte de armas y drogas, en el negocio gota a gota, en el micro tráfico y en la dinámica urbana para garantizar el tráfico internacional. Tal vez la diferencia es que se ha diversi-

ficado y ampliado el rol de los jóvenes en estas redes económicas, políticas y criminales que ha desarrollado la mafia en la ciudad.

Dada la inequidad e impunidad existente que se refleja en indicadores como un 49% de desempleo, 4 % de deserción escolar anual, 90 % de impunidad en los homicidios, los menores y jóvenes desescolarizados, analfabetas y desempleados, ingresan desde su niñez al mundo de la ilegalidad que la mafia desarrolló en Cali.

Actúan como campaneros, como mulas urbanas transportando armas y drogas adheridas a sus cuerpos, situaciones que son consideradas como

unas de las peores formas de trabajo infantil, aunque estos eventos no registran en las estadísticas de la ciudad. Los menores en tales condiciones de vulnerabilidad se adhieren de manera voluntaria, algunas veces, y cuando no acceden son amenazados mediante panfletos y son forzados a ingresar a los pelotones armados ilegales que controlan los territorios.

La tesis aporta una nueva metodología construida desde la salud pública para el análisis de la violencia que aborda el dominio general desentrañando las redes de poder, el dominio particular que devela la dinámica mafiosa en los territorios más afectados por la violencia en la ciudad y el dominio singular que da cuenta de las víctimas. Con el método cuantitativo solo abordamos este último, pero incluso en este dominio la tesis trasciende la mirada del homicidio como única forma de la victimización y tipifica el sicariato que está vedado en las estadísticas de la ciudad. Estos no se caracterizan, y por lo tanto no existen datos históricos del homicidio por sicariato.

Finalmente se invita a no enfocar las acciones únicamente en la disminución del delito, que es simplemente el síntoma. Es necesario desarrollar un plan que logre fracturar sus redes del poder mafioso en la ciudad y que logre transformar los modos de vida que surgieron como resultado de las estrategias de fuerza y consentimiento que impusieron las mafias para construir su territorio, pues están afectando la salud ambiental, la salud laboral, la salud infantil, la salud mental y la salud sexual y reproductiva e impactando los indicadores de morbilidad y mortalidad de la ciudad.

Por: **Laura Carolina Cruz Soto**
Periodista

He aprendido a vivir con la soledad, dice Rulfo, como si fuera el protagonista de su cuento *No oyes ladrar los perros* y llevara cargando hace mucho las palabras en sus hombros, como si le mordieran con rabia los labios, como si le salieran obligadas. Nuria Amat, en la vida real nada tendría que ver con el escritor, excepto porque los dos son escritores, y sus vida comienzan y terminan con el lenguaje. Nuria es catalana. Rulfo, mexicano. Si las palabras de Rulfo salen en silencio en algunas entrevistas, las de Amat salen con fuerza, con el asombro que muestra un recién nacido cuando está encontrando la vida.

A él le mataron al padre y al poco tiempo pierde a su madre; yo quedé huérfana muy temprano. A él lo envían a un orfanato; yo vivía delante de un manicomio. Todo esto tiene mucho que ver, la orfandad de alguna manera nos une. Además me identifico mucho con el autor, con sus silencios, dice Nuria quien, al igual que Dorian Grey, parece que le hubiera hecho trampa al tiempo. Amat, por esa familiaridad, esa intimidad que viene de otro lado con el autor y por la profunda admiración que le tiene de este lado, se dedicó a documentarse lo mejor posible sobre él, a leer las soledades de Rulfo, sus espacios en blanco, para así poder escribir *Juan Rulfo, el arte del silencio*.

La primera página casi salió sola, de repente aparece un jinete que va por un camino de Comala, eso es muy de Rulfo. Sin embargo, después comienza la biografía, una biografía literaria, de escritor a escritor. Yo quería descubrir los secretos de Rulfo, pero en el campo literario, porque Rulfo

El silencio en las palabras

Nuria Amat: la biógrafa de Rulfo

es un gran maestro de la literatura del siglo XX, fue el gran maestro de Gabriel García Márquez, que era otro genio. Rulfo leía mucho pero jamás hablaba de sus lecturas, no tuvo editores pero sí amigos que hicieron de editores que son algo importantísimo, que se está perdiendo, ese tema lo desarrollo en el libro.

Se llama Nuria Amat: A veces creo que no soy yo, yo creo que el fondo no tenemos nombre. Nació en España, de niña leía sin saber hacerlo, escribía sin conocer el abecedario. Quedó huérfana en la niñez. Yo no conocía a mi madre, así que ya nació algo extraña. Mi madre está en mis libros, no todos la ven. Se licenció en Filosofía y Letras, se aventuró a viajar a Francia. Su vida estaba en Europa pero una fuerza casi como la de los libros –el amor, quizás– la trajo a Latinoamérica, exactamente a Bahía Solano, un municipio del Chocó.



● Nuria Amat, escritora catalana.
Fotos: Cortesía Centro Virtual Isaacs



Yo nací dos veces: nací como todo el mundo y volví a nacer en la literatura cuando estuve en Colombia. Ese fue un viaje muy especial: Óscar Collazos, mi exesposo, que me conocía, no me contó lo que me iba a pasar. Comíamos una vez al día lo poco que podíamos comer. Comíamos culebras y teníamos que caminar casi una hora por un buen trecho para poder hacerlo. La marea subía, bajaba, entonces también dependía de la marea si comíamos o no. Habían detalles peores, allá llovía, llovía de verdad y se caían muchas avionetas, mucha gente moría.

La experiencia de Nuria está traspuesta en su libro *Reina de América*. Yo iba por la tercera página y comenzaron a aparecerme muchos personajes colombianos, personas que yo conocí y que no he olvidado sus rostros. Por ejemplo, yo me acuerdo

que me hice amiga de una vecina a la cual el padre la violaba. Ella es un personaje, en la novela le hago un homenaje.

Reina de América cuenta la historia de una joven que trabaja en una ONG y llega a Colombia y se enamora de un periodista mayor. Yo necesitaba para la historia que fuera mayor, el personaje tiene mucho de Óscar, por ejemplo, que fuma mucho. La novela tiene mucho de mí, los diálogos son de ambos, es decir, son conversaciones de las que yo me acordaba. Pero en la novela todo es mucho más serio porque hay un conflicto y siempre que hay un conflicto, hay tristeza. La joven se da cuenta de que su pareja es un perseguido, hay un enfrentamiento entre los paramilitares y las Farc.

Ahora venimos a presentar este libro en la Feria Internacional del Libro. Es la tercera edición y es un regalo que me concede la Universidad del Valle, once universidades que reeditan *Reina de América*; esto es muy importante para mí. Dice Nuria, quien trajo en sus ojos la marea de Bahía Solano.

La violencia que retrata en *Reina de América*, y por la que obtuvo el Premio Ciudad de Barcelona 2002, la deja atrás y expone un poco más su alma a la hora de escribir poemas. El lenguaje es el alma, eso lo sabemos todos. Quizás por eso escribió *Poemas impuros*. Amat es una profunda admiradora de Emily Dickinson, y expone temas con la misma fuerza que la autora lo hacía, sin que en ningún verso se guarde, sin que en ninguno halla algo de timidez. Todo está dicho, todo lo dice. Cree que su casa es la escritora de sus penas, y el ladrillo lo usa de pluma, polvorienta, tiene la mano ensangrentada de tanto levantamiento de los muros, acaba de cegar una ventana con un firmamento negro como alcoba.



● Nuria Amat, escritora catalana, y Darío Henao Restrepo, director del Centro Virtual Isaacs.
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

Por: María del Carmen
Álvarez y Melissa Tabares
Estudiantes de Lic. en Historia

Un proyecto para el futuro del agua en Cali

El gobierno municipal empieza a escuchar a la academia

“De construirse el proyecto de CINARA se dejaría al municipio, Emcali y Univalle como líderes nacionales de una alternativa que necesitan decenas de municipios en América Latina y en el país”, manifestó el profesor Luis Darío Sánchez.

hacer un proyecto nuevo, cuando hay una pérdida de agua tan grande? Esta empresa podría plantearse mejorar la eficiencia en un 22% de rescate del agua, lo que equivale a tener un caudal dos o tres veces el tamaño de Armenia, entonces ahí está el recurso de la expansión. La clave está en la eficiencia”.

El director del proyecto de Filtración en Lecho de Río manifestó que opciones que no tienen en cuenta recursos económicos y geográficos de Cali, involucrarían altos costos, y persistiría el problema de ineficiencia. Hace hincapié en la importancia de un plan integral que debe incluir una recuperación de zonas estratégicas en cuenca drástica, disminución de índice de agua no contabilizada, mejor análisis de las aguas subterráneas como opción de abasto de refuerzo o permanente para algunas zonas, y hoja de ruta consensuada y de largo aliento para gestionar las soluciones.

Señala Sánchez: “El único río con un caudal estable es el Cauca, que está en crisis, y por ello se deben tomar acciones como la movilización de la sociedad en conjunto. Es por ello que realizamos el Foro de Recuperación de Ríos para mos-

trar a la ciudadanía caleña que sí es posible emprender este proyecto. Desde el punto de análisis de la ingeniería, el proyecto a aplicar sería el que arroje beneficios económicos”.

Ante la posibilidad de comprar las plantas de Jamundí y unir todo, porque la ciudad tiene una tendencia de crecimiento hacia el sur, Sánchez responde: “Ahí hay muchas posibilidades, el problema que tenemos con esas fuentes son de calidad e inestabilidad de caudales. Hace poco tuve la oportunidad de visitar el río Jamundí, y presenta graves problemas de contaminación con hierro, barita, bauxita, además de tener un caudal inestable. Mi propuesta es que la solución está en el río Cauca, que presenta un problema grande porque si se emprenden acciones hoy de recuperación de cuencas, se verán resultados dentro de cincuenta o cien años.

Para el tema de la contaminación, tenemos dos focos: la PTAR, que tiene una planta de tratamiento incompleto, y el Colector sur, que está a la descarga de Cañavalejo y es el que más nos afecta para consumo humano. Entonces en este colector hay que desarrollar otro trabajo para dis-



● Luis Darío Sánchez, ingeniero sanitario. Coordinador del grupo de investigación CINARA de la Universidad del Valle - Foto: Óscar Hembert Moreno Leyva.

minuir la contaminación en este punto. Si nosotros logramos hacer algo en el río Cauca, si pudiéramos hacer algo de ingeniería en el sistema de drenaje sur, se le daría vida al tema de captación por 30 o 40 años”.

Ahora bien, ¿cuáles son las dos alternativas más firmes para la solución del problema? Sánchez responde: “Mover la bocanoma o la Filtración el Lecho de Río (FLR). Entonces, ¿qué acciones rápidas podemos emprender frente a esta situación? Examinamos al río Cauca, que es aluvial y presenta un sistema de filtración natural, pero este en particular, presenta muchas

posibilidades de captar el agua que se está filtrando de él, porque todo lo que está debajo del río son materiales porosos de arenas y gravas. Empezamos a analizar en dónde se habían utilizado esas técnicas de filtración del agua y qué tan grandes podían ser las soluciones de ese tipo. Nos encontramos con que los alemanes habían trabajado con este proyecto, también los holandeses y recientemente nos dimos cuenta que Estado Unidos estaba en el mismo plan. Iniciamos un seguimiento de lo que estaba pasando en Estados Unidos y nos encontramos con los sistemas más grandes de captación en FLR en el río Ohio y el Russian, este último con una capacidad de cinco metros cúbicos por segundo aproximadamente, similar a lo que hemos estipulado para el río Cauca”.

“En la frontera entre Paraguay y Bolivia se desarrolló un trabajo para una comunidad que no tenía agua para consumo humano por la turbiedad que presentaba el río de esa zona, entonces montamos unos sistemas pequeños que se llamaron Galerías de Infiltración, y así logramos sacar agua potable. Si en la parte superficial del río había cinco mil unidades de turbiedad, por debajo se sacaba el agua con menos de diez unidades de turbiedad. Entonces le presentamos esta propuesta a EMCALI y esta empresa dijo que no al proyecto, porque ya se estaban estudiando otras fuentes, que eso no estaba en el listado de opciones que ellos estaban estudiando”.

“EMCALI le planteó a CINARA que por qué en la universidad no buscan la forma de demostrarnos que este proyecto se puede llevar a cabo con caudales grandes. A partir de esto, decidimos buscar apoyo en la Universidad Tecnológica de Holanda y nos enviaron a cua-

En una entrevista concedida al periódico La Palabra, el profesor Luis Darío Sánchez, director de este proyecto, expresó: “Tenemos plantas de tratamiento que son tecnologías robustas, pero toda esta infraestructura tiene un límite, la capacidad de las plantas de Cali en términos de turbiedad se superaron entrando al año 2000, entonces hay que cerrar obligatoriamente la planta de tratamiento, porque si le dejan pasar un pico de lodo, el daño es tan grande que se taparían los filtros y la reparación de este daño nos puede demorar entre 15 y 20 días, y la ciudad no tendría agua a causa de la reparación. Esto sucede cuando se presentan las lluvias”.

“Cuando viene el verano extremo no hay agua, resulta que las fuentes se nos están secando, entonces sistemas que en el pasado teníamos como muy estables, ya no los son. ¿De dónde vamos a traer el agua? Esta es una discusión que planteamos desde el año 2005 aproximadamente”.

“Una solución para la ciudad es compleja, se pensaba en traer agua de Salvajina, lo cual acarrea amplios costos, pero EMCALI no tiene suficiente dinero, porque hace pocos años salió de un proceso de intervención de la Superintendencia de Servicios Públicos.

EMCALI es una empresa que tiene el 57% de agua no contabilizada, entonces: ¿cómo



● Planta de Tratamiento y filtración en multiples etapas La Sirena – Foto: Cortesía Instituto CINARA.

tro profesionales patrocinados por la compañía Osean, para que durante cuatro meses se analizara el potencial del proyecto. Cuando ellos terminaron el análisis de este estudio, manifestaron que este sistema de FLR en Cali tiene un potencial más grande del que ustedes se han imaginado. En un principio yo había planteado la captación de uno a dos metros por segundo, pero en este análisis se reflejó que se podía sacar de 4.5 a 5.5 metros por segundo, con una inversión baja.

Ahora bien, ¿quién decide qué opción se llevara a cabo? “Se decide el proyecto cuando ya esté el abanico de todas las opciones completas, se comparan en los mismos términos y lo debería de decidir la empresa prestadora de servicios públicos, o sea EMCALI. Hay una serie de criterios técnicos, en relación con vulnerabilidades, análisis de tipo tecnológico, pero el

criterio definitivo es el económico financiero. Entonces lo que le propusimos a EMCALI fue que nos dejaran generar la opción y compararla con otras. Este ha sido el debate”.

“Hemos enviado a un estudiante de doctorado a Holanda a estudiar, haciendo énfasis en este tema y exclusivamente para el caso de Cali. A pesar de todos los obstáculos que ha puesto EMCALI, nos ganamos un proyecto de regalías, en el que dejamos una pequeña actividad llamada Análisis a Escala Piloto, y estamos haciendo un estudio a escala piloto de la opción para conocer qué hay debajo del río Cauca. Nosotros hemos estudiado el río del fondo hacia arriba, pero no hacia abajo. Ya hicimos dos perforaciones al lado de la planta de Puerto Mallarino. La autoridad ambiental solo nos permitió un tubo de seis pulgadas, a veinte metros del río Cauca, después de ese

hay otra a cien metros del río. Estas perforaciones se hacen con el propósito de analizar las condiciones litológicas que hay debajo del río. Estos pozos pilotos costaron cien millones de pesos.

“En caso de sismo nosotros ya contamos con un equipo de trabajo multidisciplinar en CINARA y ahora vamos a trabajar con la gente de ingeniería civil expertos en sismicidad, geotecnia, diseño estructural y métodos constructivos. Ya estamos estudiando muy bien este tema para dejarle una alternativa bien configurada a la ciudad”.

“En vista de toda la información que había en los medios, me dirigí al Consejo Municipal, donde di una conferencia, explicándole a la ciudadanía en qué consiste el proyecto. En el desarrollo de

esta presentación me plantearon preguntas referentes a los costos, pero esto es algo que nosotros aún no sabemos”.

Si bien esta es una alternativa para el problema de abasteci-



● Pandiguando, Tambo, Cauca
Foto: Cortesía Instituto CINARA.

miento, aún se continúa con el problema de contaminación del río Cauca. Sánchez es plenamente consciente de esto y responde:

“Sí, lo que nosotros estamos planteando es un plan integral en el cual se debe trabajar en todos los problemas que tenemos, como el mal estado de las cuencas, los efectos de la descarga de las aguas residuales frontales del canal sur, la eficiencia en el servicio de agua, etc. Adicionalmente debemos organizar una hoja de ruta con la cual se pueda seguir manejando la problemática. Si esta sociedad no recupera el río Cauca, la sostenibilidad de esta de ciudad está en riesgo”.

Después de dos años de la propuesta integral de Filtración en Lecho de Río, EMCALI decide acoger una alternativa realizada por el instituto CINARA de LA Universidad del Valle, para dar una posible solución al problema de abastecimiento de agua de la ciudad. El pasado 31 de octubre se aprobó la realización de un prototipo del proyecto de CINARA que será financiado por EMCALI, gracias al aval del alcalde Maurice Armitage.

Noé Jitrik

El regreso de un sabio

En el marco del IX Simposio Jorge Isaacs, realizado en la ciudad de Cali del 23 al 27 de octubre, La Palabra pudo asistir a la conferencia del escritor e investigador argentino Noé Jitrik quién nuevamente arribaba a nuestra ciudad, pero esta vez con el afán de rendir homenaje a uno de los escritores más importantes de nuestro país.

Por: Jorge Sánchez Fernández
Licenciado en Literatura

Noé se mueve con la rapidez que dan los años y la tolerancia que ofrece la sabiduría. Mueve suavemente las manos y sonríe en ocasiones. Cualquier distraído que lo mire pensará en él como en un noble abuelo. Sin embargo, sólo es escucharlo para entender ante la inmensa figura de las letras que nos encontramos.

La Palabra: Noé ¿Cómo situas hoy, a Jorge Isaacs, en eso que llamas la Utopía Romántica?

Noé Jitrik: Esa pregunta des cansa sobre una afirmación: Isaacs es un escritor esencialmente romántico, y uno de los introductores de ese modo de concebir la literatura, la vida y la realidad en Colombia y en el continente en términos generales.

Podría decirse que el pensamiento romántico es utópico en sí mismo, ya que preconiza una relación entre hombre y naturaleza por empezar: es un objeto de observación y postulación, y no una realidad concreta. Y es un deseo que pasa por una comprensión mayor del hombre en su relación con la naturaleza,

de la naturaleza con la subjetividad, del sujeto con la sociedad, son las dos vías por la que transcurren todos los avatares de lo que se llama romanticismo, sobre todo en América Latina y en Europa.

La idea misma de la utopía es una formulación que se levanta por sobre una realidad pobre. Los grandes utopistas de las historias observan que la vida es insatisfactoria, que la realidad es insatisfactoria, entonces conciben mundos posibles. En algunos casos lo formulan directamente como Tomás Moro que inaugurara esta serie pero que ya viene de la época platónica la idea de un mundo posible. En el caso del romanticismo no está planteado de ese modo, sino virtualmente e implícitamente como postulación, y que tiene como centro de constitución de rebeldía la utopía, el rechazo, la salida de la escena por una decisión muy radical

L.P: En María existe un reconocimiento hacia la diáspora africana ¿podías hablarnos de ese proceso de reconocimiento que existe en la obra de Isaacs?

N.J: Ese es un tema fundamental: hasta dónde se puede pensar en la problemática humana y social. Si examinamos cómo se ha constituido nuestro pensamiento actual, como posibi-



● Noé Jitrik – Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

lidad de interpretar, se tiene que reconocer que ha sido un largo proceso y que no siempre ha sido así. Si ahora tenemos una respuesta a cierto tipo de fenómenos que consideramos válida o positiva, si podemos pensar en ciertos términos concretos es porque estamos habilitados para hacerlo en función del pensamiento de la realidad.

En el momento de Isaacs, en Colombia se podía sentir la dimensión de lo negro, pero no se le podía pensar en términos de, por ejemplo, la antiesclavitud; exigírselo hubiera sido utópico. Por lo tanto lo que él sí pudo expresar es lo que sentía, y esto era superior a lo que otros que lo rodeaban podían sentir respecto de lo negro.

Lo negro es varias cosas, por ejemplo posibilidad de sentir. Primero que todo sentir personalidades, lo cual es una novedad pues el esclavo negro no es una personalidad; ni siquiera como esclavo, tradicio-

nalmente, es una persona: es un objeto, apenas un ser, pero no es mucho más que eso; la palabra esclavo es terrible en ese sentido, es una palabra de negación. En la novela de Collazos el personaje, que en realidad es Isaacs, ya siente que son personas, y que son personas de un atractivo muy superior a la media de las gentes que lo rodean. Mientras que dibuja la zona blanca como oscura, llena de intenciones bajas y remotas, intereses muy crudos, mediocridad cantada; siente lo negro como una especie de iluminación sexual muy legítima e interesante. Sin embargo, no llega al punto de abolir la esclavitud sino que, por el contrario, permite sentir y actuar de ese modo. Esas mismas relaciones están en María: un reconocimiento de seres como tales, Nay por ejemplo en su origen principesco. Esto es reconocer seres, luego hace reconocimiento de interacciones, de respeto, de afecto y celebración pero dentro de los parámetros de la esclavitud, porque Isaacs todavía no estaba habilitado para pensar en la abolición.

La obra de Isaacs continúa suscitando interpretaciones.

A través de cada mirada un aspecto nuevo y emocionante surge para decirnos, sin miramientos, cómo era la sociedad de sus tiempos, cómo interpretamos sus realidades, y el gran legado que otorgó para la posteridad. Las palabras de Noé no sólo son esclarecedoras, sino que nos envuelven y conciben en nuestro interior nuevas dudas acerca de cómo interpretar las palabras de un autor tan profundo y poético.



● Noé Jitrik – Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

Carlos Jiménez: La Identidad y Representación de los afrocolombianos en María

En el marco del IX Simposio Internacional Jorge Isaacs, Carlos Jiménez, ensayista, crítico de arte y analista de la cultura afroamericana, estudia la representación y el reconocimiento de una estirpe que, hasta la publicación de *María*, no tenía voz en la literatura colombiana.

Por: Clara Inés
González Libreros

Estudiante de Comunicación Social
y Periodismo

Darío Henao Restrepo: A finales de los años cincuenta y comienzos de los sesenta, dos grandes intelectuales afrocolombianos, Manuel Zapata Olivella y Rogelio Velásquez, escriben los primeros ensayos colombianos que llaman la atención de la presencia de las negritudes en la novela *María*. Ellos, al igual que usted, reconocían que el mérito de esta novela es ser pionera en el reconocimiento de los miles de hombres esclavizados que llegaron al estado soberano del Cauca y se vincularon a la minería, a las labores agrícolas y domésticas, desde ese punto de vista, ¿cuál es la importancia de *María*?

Vale analizar qué ha pasado desde entonces, es decir, antes, en América no existían los movimientos de emancipación de los negros, emancipaciones que surgieron desde el siglo XVIII hasta nuestros días, porque aún son vigentes. Esta libertad ha introducido el tér-

Isaacs resultaba fundamental. Tras su publicación, los lectores y la crítica de aquella época, reconocieron los personajes destruidos, los olvidados y marginados. En este contexto intencional, podría validarse la tesis que justifica a *María* como una personificación de



● Asistentes en el Teatro Estudio de Telepacifico
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

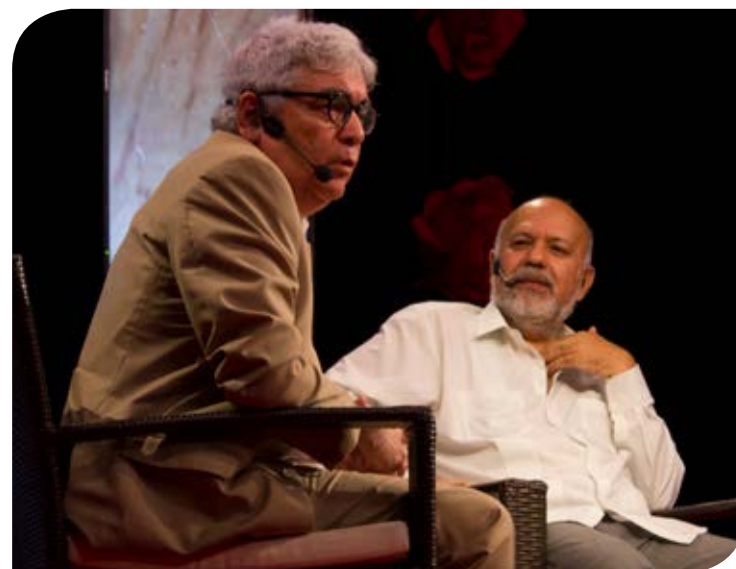
mino Afro: afrocolombiano, afroamericano, afrodescendiente, etc, a nuestro lenguaje, y el reconocimiento de estos términos ha transmutado el significado de la palabra 'negro' en una connotación inminentemente racista que ahora mismo no podemos admitir de manera ingenua, como seguramente admitía el propio Isaacs y los lectores de su época.

Los ensayos de Zapata Olivella y Rogelio Velásquez, los cuales evidentemente surgieron en otra coyuntura, confirman que en *María* encontramos una alusión crítica al esclavismo, ya que la novela narra una historia de negros, tema que para

la causa negra.

Desde los años sesenta hasta hoy son admirables las transformaciones en la historia de la afrocolombianidad. Una de ellas es la deconstrucción del lenguaje, la cual ha avanzado considerablemente, y por su evolución tenemos dos opciones: leer *María* con la ingenuidad de pensar que no tenía nada que ver con la esclavitud, o por el contrario, reconocer que es una novela de reivindicación de los esclavos en una sociedad racista.

D.H.R: Anteriormente usted trató el fenómeno de la idealización, ¿cómo se lleva a cabo este proceso en *María*?



● Carlos Jiménez y Darío Henao Restrepo.
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

C.J: Jorge Isaacs tiende a idealizar la infancia. Quizá lo hace como una estrategia psicológica, la cual es normalmente practicada por la mayor parte de los adultos, pues llega un momento en el que comprendemos que lo prometido es un engaño y, por lo tanto, debemos reconstruir el único paraíso que conocemos: la niñez.

Él es un hombre que nació privilegiado, y después tuvo que vivir una situación crítica, se transformó en un combatiente, principalmente de proyectos fracasados. Del mundo de Isaacs se alimentó el artefacto literario, de los recuerdos de su infancia y adolescencia.

Asimismo existe una idealización del régimen esclavizado. Cuando él escribe la novela, el régimen esclavista no solamente está suprimido sino que ya fue derrotado por los esclavistas. No obstante, Isaacs relata una historia sumergida en la esclavitud, e introduce a *María* como parte de su justificación.

D.H.R: Hay una confrontación muy fuerte en el tema religioso, ya que en la época de la esclavitud en Colombia, se buscaba

explotar y controlar el espíritu de los esclavos, ¿cree usted que el tema de la religión también está idealizado en *María*?

C.J: El tema de la religión idealizada en *María* se representa cuando aparecen los esclavos y las tribus de las negritudes, e Isaacs no hace mención a los cultos africanos. Esto podría explicarse desde el panorama general de las bases de la cultura colombiana, ya que en el sentido más popular posible, en este país no existe un reconocimiento oficial de las religiones afrocolombianas.

No obstante, hace aproximadamente un siglo, la sociedad reconoció que los esclavos africanos se resistían a la cristianización que acompañaba el régimen esclavista, y que mantenían cultos secretos. Esta cultura se apropió del campo simbólico con el fin de preservar su identidad, y así recuperó un terreno en la relación de poder.

Carlos Jiménez:
El tiempo no pasa en vano. La manera cómo hoy leemos esta novela, era imposible en el siglo XIX. Esta transformación, que parece una obviedad, tiene una significación epistemológica fundamental, en cuanto que, cuando se escribe y se publica *María*, Colombia se encuentra en un momento inicial de cambio, tanto como Hispanoamérica, y la misma Sudamérica.

Por: Oscar Hembert
Moreno Leyva

Licenciado en Historia, dilettante
director de cine y fotógrafo

Paco Manhães

y la literatura brasileira

Francisco Manhães nació en Río de Janeiro hace 55 años. Estudió en el Instituto de Letras, portugués y español de la Universidad do Estado do Rio de Janeiro (UERJ, 1992). En 1996 obtuvo su maestría en el mismo campo, con su tesis titulada, *A tradução como poética da leitura*. Actualmente realiza sus estudios de doctorado en Literatura Neolatina. Francisco es profesor de Literatura Hispano Americana, y ha enseñado en diferentes universidades de Brasil tales como: Universidad Veiga de Almeida, Universidad Castelo Branco, Universidad Estácio de Sá, y Universidade Estadual do Rio de Janeiro. También es traductor desde 1991 de textos académicos, de Ciencias Sociales, Historia y Derecho. Junto con Darío Henao Restrepo y César Guilmar, participó en el grupo de estudio Leviatã sobre gramática, literatura y traducción. Tradujo obras de Nicolás Guillén, Álvaro Mutis, y Miguel Hernández. Además es escritor y poeta. Este año nos presentó su último libro titulado, *Punhal Inútil* donde reúne una serie de poemas con una carga social y política de admirar.

Con la conferencia titulada: *A figura do negro escravizado no romance brasileiro do século XIX*, el escritor Francisco Manhães nos abre un campo de investigación de diferentes romances brasileiros con el tema del negro en la literatura como personaje y como autor. Francisco habló de la ausencia y de la invisibilidad de la figura del negro en la literatura del siglo XIX en Brasil. El negro surge en 1850 en algunos romances como personaje de ficción. El negro aparecía en

El IX Simposio Jorge Isaacs celebrado en la ciudad de Cali, realizado por el Centro Virtual Isaac de la Universidad del Valle, presentó este magno evento académico e interdisciplinar con la participación de exponentes de la literatura nacional e internacional. Entre los invitados destacados tuvimos al escritor y traductor brasileiro Francisco César Manhães, al cual le hacemos esta pequeña nota.



● Francisco César Manhães. – Foto: Óscar Hembert Moreno Leyva.

textos netamente académicos desde el problema antropológico y no como personaje posible desde la ficción.

El libro *A escrava Isaura*, de Bernardo Guimarães (1875), con una clara influencia europea y de apariencia blanca su protagonista, es hoy un fenómeno popular tanto como libro y como telenovela. Isaura es el típico caso donde las mujeres esclavas o de origen africana deben seguir el modelo de la mujer sensual y destructiva. Para encontrar cualidades positivas en una mestiza, el escritor precisó blanquearla, al punto de retirar cualquier atributo físico negro, y atribuir a su heroína, la apariencia moral e intelectual opuesta a la que él mismo le atribuye negativamente a los negros. “Es formosa, y tiene un color lindo, que nadie dirá que va en sus venas una sola gota de sangre africano”. El autor con

“convicciones antiesclavistas” no demuestra ningún interés por el legado cultural y humano de África.

El libro *Iracema*, de José de Alencar, romance escrito en 1865, hace parte de una trilogía indigenista, donde más allá del nombre de la protagonista al ser un anagrama de América, la metáfora de la bella india que representará al Nuevo Mundo, esta se enamorará de un explorador portugués, vivirá bajo el asedio de la sociedad blanca, y su hijo, Moacir, personificará el primer brasileiro, fruto de la unión de dos razas. La historia es una representación de la colonización portuguesa valorando el color local desde lo exótico pero con una clara intención nacionalista por parte del autor.

En el caso de Machado de Assis, un autor de origen africano, principal escritor brasileiro

del siglo XIX, fundador de la Academia de Letras Brasileiras, nunca trató el asunto del negro en su literatura. Tenía sí, un contenido antiesclavista en sus romances, pero presentaba una visión muy negativa del negro, porque lo omitía completamente. Por el contrario, un autor propiamente negro, que habló de temas negros, fue Lima Barreto, a quien le llevaron cien años para rendirle un homenaje en Brasil. Otro referente negro fue Francisco Maciel, escritor de temas negros que terminó marginado de los círculos intelectuales y comerciales.

Francisco Pinheiro Guimarães escribió en 1856 *O comendador*, primer romance con un personaje de ficción negro pero claramente deshumanizado y digno de desprecio y piedad. Por su parte Aluisio de Azavedo, escribió en 1881, *O mulato*, considerado el primer

romance brasileiro con un negro como protagonista.

Los primeros autores antiesclavistas tomaron dos corrientes en su literatura: la primera es la demonización del negro y la otra es la posición del “buen africano”, “el buen salvaje” que debe autocensurarse, ser pasivo y cobarde, saber “cuál es su lugar”, así el negro acepta las reglas a la espera de la libertad. Estos autores llevaron al negro a la condición de seres primitivos, que vivieron la barbarie por las condiciones de la esclavitud y que por ello deben ser “perdonados”. En el siglo XIX los escritores antiesclavistas partían de presupuestos desde la sociedad blanca, en la cual yacía la totalidad de sus lectores.

En la literatura brasileira del siglo XIX el negro no existió como personaje de ficción, porque no existía como persona en la sociedad. El negro se representaba ya sea desde los trabajos rurales y en las actividades domésticas, imagen que aún perdura en la mayoría de la producción “cultural” brasileira y porque no decirlo de América Latina.

Francisco Manhães concluyó señalando que los pocos autores negros del siglo XIX no trabajaron el tema africano dentro de su literatura. Ya que la percepción de raza en estos romances es toda fenotípica y genotípica, así entonces el negro no conseguiría escapar del determinismo racial, obligándolos a blanquearse y buscar la integración con la cultura europea, aunque esta fuese una condición obligada de asociación a la criminalidad y lo antinatural, en temas como la violencia, el amor desmesurado y la lujuria. Brasil fue el último país en abolir la esclavitud y, pero aún se percibe el racismo en muchas de sus expresiones culturales y políticas.

Por: **María del Carmen Álvarez D**
Estudiante de Lic. en Historia

Álvaro Pineda Botero

Un estudioso de la literatura colombiana

¿Cómo surge su interés literario en los temas costumbristas de mediados del siglo XIX y XX?

Este periodo corresponde a la vida de Tomas Carrasquilla. Yo desarrollé una biografía suya que fue publicada el año pasado por la Universidad de Antioquia. Carrasquilla vivió entre 1858 y 1940. Fue un periodo en el que surgió la identidad colombiana. En 1863 fue la Constitución de Ríonegro, la cual creó los estados soberanos en Colombia y había una especie de asociación que seguía el modelo que tiene Estados Unidos. En 1886 cambió totalmente la Constitución y la idea era que ya no había estados soberanos, sino que había un país que era Colombia. Lo interesante de la vida de Ca-

Invitado al IX Simposio Internacional Jorge Isaacs, el escritor, crítico literario e investigador paisa llegó a Cali para presentar su ponencia "Isaacs, Carrasquilla y la regeneración ante el Quijote".

rrasquilla es que va de un extremo al otro en su concepción política, pues fue testigo de todas las luchas ideológicas y doctrinarias que hubo hasta la nueva Constitución de 1886. Defendió la visión provincial y la identidad de la región.

¿En qué se relacionan Eugenio Díaz, José María Samper, Tomas Carrasquilla, Jorge Isaacs y Miguel de Cervantes?

El Quijote tiene dos grandes influencias: una popular y una culta. La popular, que se da en

el siglo XVII cuando salió publicado el Quijote, la mayoría de la población era analfabeta y el Quijote se leía en voz alta en pequeñas comunidades, y la imagen que tenían de los personajes era oral. El libro estaba hecho para ese tipo de lectura y esas imágenes que quedaban en los oyentes. Cuando aumentaron los índices de alfabetismo empezó la lectura silenciosa, ya no editaban el libro en grandes libracos para leer en público, sino que los editaban en libros de bolsillo para que una persona



● **Álvaro Pineda Botero**
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

lo pudiera llevar y leerlo en su casa.

Aquí está la gran influencia del Quijote en los escritores de todas partes; de ahí el centro de mi tesis es que el Quijote fue una de las primeras y más grandes influencias letradas, no la popular porque en Colombia no hay muchos carnavales y muchos disfraces, pero si los escritores, que se propusieron a seguir el Quijote y lo convirtieron en modelo de la lengua, ortografía, gramática y filología.

Después vino una generación de conservadores que redactaron la Constitución de 1886 tomando este gran modelo. Sacaron una serie de elementos y valores morales que sirvieron de base para redactar esta constitución, donde mi tesis es que el efecto del Quijote en Colombia fue absorbido fundamentalmente por los conservadores.

Gloriann Sacha

Representante fiel de la mujer negra

Gloriann Sacha, invitada internacional del IX Simposio Jorge Isaacs y ponente de la conferencia Contrapunteo de la literatura de Jorge Isaacs con las escritoras afrocolombianas y afropuertorriqueñas contemporáneas, habló con La Palabra sobre la identidad de la mujer negra.

Por: **Melissa Tabares**
Estudiante de Lic. en Historia

¿Cómo ha sido su proceso como mujer negra?

Ha sido un proceso duro pero a la vez muy bonito y muy enriquecedor. Venimos fallando con unos procesos, lo que primero fue la esclavitud y ahora es racismo, es muy duro, pero el proceso enriquecedor se da a través de mi familia, de las costumbres, la cultura; tengo una familia muy responsable que siempre me enseñó que nosotros los negros somos dig-

nos, inteligentes, bellos. Eso es algo que siempre se reafirmaba como una necesidad. Somos inteligentes, vamos a poder lograr lo que nosotros queramos y nos proponemos. Entonces aparece el aspecto cultural que uno disfruta, desde las ágüelas, la comida, la familia, el baile de la salsa, de la bomba y la plena, que en Puerto Rico esa es la música más tradicional africana. Uno tiene la oportunidad de disfrutar todo eso, pero lamentablemente uno llega a unos espacios donde se encuentra con el racismo desde muy pequeña, en la escuela. Cuando uno se va encontrando con



● **Gloriann Sacha**
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

eso, uno tiene la oportunidad de experimentar muchos dolores, vivir a flor de piel ese racismo, de entrar a una tienda y que te estén mirando, te persigan; de estar en espacios profesionales y ser la única mujer negra, a veces la única negra porque tampoco hay hombres negros representados en el espacio, pues todo es, yo diría, como un oxímoron, porque es muy bonito, es un privilegio ser negro, pero también se viven todas estas cosas que a uno le duelen.

¿Qué cree que hace falta en la sociedad para disminuir la discriminación y el racismo?

Un proyecto de visibilidad. Tie-

ne que haber muchos más espacios donde las mujeres, los hombres, las niñas y los niños negros se vean, desde la televisión, desde las revistas, desde los periódicos, desde la política.

¿Qué piensas de la auto-discriminación?

A veces uno puntualiza o va directamente a personas y uno en ocasiones tiene que darse cuenta que esto hace parte de algo más grande, es un problema sistémico, muchas veces se convirtió en los proyectos de nuestros países, proyectos de blanqueamiento. Por eso pienso que la mejor arma para poder contrarrestar eso es la visibilidad. Porque mientras más gente se vea, se te hace más fácil decir: ¡Mira! ¡Ahí hay alguien como yo! Con mi color de piel, con mi tamaño de cuerpo, no es heteronormativo, no es eurocéntrico, se expande a lo que somos como latinoamericanos.

Por: Redacción La Palabra

María afuera del límite de la ficción

El fragmento anterior pertenece a una carta de Jorge Isaacs a un pintor de apellido Donoso, quien había elaborado un retrato de María después de leerla la novela. Isaacs critica la obra y da referencias acerca de cómo mejorarla según la imagen que tiene de su propio personaje. Sin embargo, cabe destacar la relación casi familiar que atribuye a su ficción, como si para él fuera mucho más que una construcción de palabras. Si bien para Isaacs su novela trascendía la ficción entretejiendo sus hilos con los de la historia, para el imaginario vallecaunano María fue real y cercana, como una vecina famosa.

Los lectores no especializados de la obra han heredado un paisaje en el cual María no es un personaje ficcional nacido de la mente de un escritor sino una tradición que reclama poseer todo un tipo de retazos de la existencia histórica de esta protagonista. No podemos pensar que es una leyenda construida solamente para atrapar turistas ingenuos a la hacienda El Paraíso, sino una tradición construida con paciencia y persistencia paralelamente a la novela y que ha sido parte importante en su recepción. Nos explica Carmiña Navia en su ponencia *María: Ficción o realidad*, leída en el IX Simposio Jorge Isaacs.

Como toda leyenda, María posee un valor de existencia autorizado por la tradición oral de quienes la creen real, personas entre quienes se cuentan lectores, turistas y los descendientes de los vecinos cercanos a Jorge Isaacs en el transcurso de su estadía en la hacienda El Paraíso entre 1855 y 1858. Su historia se difumina sobre la historia real de la infancia de su creador. *Hablar de la novela es buscar siempre personajes reales. Quizás el*

La base del rostro pudo dejarse un poquito menos carnuda. La Virgen de la Silla de Rafael, modificando un poquito la nariz del modo que he dicho puede servirle de modelo para esa facción, y perdóneme la insistencia en este punto, ¿se ha fijado usted en algún retrato mio? Esa es la forma de nariz de nuestra familia, mas debe ser idealizada para aquel rostro de hermosura sobrehumana.



● Carmiña Navia - Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

mismo autor es quien sitúa a los personajes en este terreno pues la dedicatoria de la obra "A los hermanos de Efraín" ya extrapola a los personajes de ficción hacia el ámbito histórico en que será leída.

Podemos por tanto pensar en María como una amalgama de realidad y ficción llevada hasta la orilla de la historia. Su amor por Efraín puede llegar a pensarse tan real como lo fue la divinidad de Aquiles para los antiguos griegos.

Luis Francisco López Cano, durante su ponencia *Isaacs y la María histórica*, comentarios a la revisión crítica de Donald McGrady sobre la tesis autobiográfica, leída en el mismo simposio, se propuso ir

más allá de la tesis de McGrady según la cual María es una producción ficticia nacida de la tradición de los románticos franceses. López Cano anteriormente había participado en una investigación etnográfica que buscaba recopilar la tradición oral que hablaba acerca de María en el municipio de El Cerrito, trabajo que le llevo a encontrarse con lecturas por fuera de la academia que alimentaban la interpretación de la novela desde un punto de vista antropológico que converge con lo histórico.

Existen, por ejemplo, archivos de la Aduana de Panamá de los años 1840 – 1842 que prueban que el padre de Isaacs, al igual que el de Efraín, viajó a Las Antillas y que en el último tra-

jo una niña; de esta Efraín dice que tenía tres años. Esto, además de traernos alguna sospecha sobre la María histórica, también sugiere el reflejo biográfico que Isaacs pretendía en su narrador.

Acerca de los referentes en los que se inspiró la misma María, pudiera ser una prima de Isaacs por el lado materno, llamada María Manuela Conto Ferrer, nacida en El Cerrito y fallecida el 20 de octubre de 1864, un mes antes de que empezara a escribir la novela. Otro argumento es que después de esta fecha la poesía de Isaacs comienza a incluir un extraño elemento fúnebre que complementa con una niña de vaporoso traje, ...de juegos infantiles, elementos presentes en la novela. Por ende, María Manuela sería la que inspirara la parte trágica en la obra por medio de una serie de coincidencias históricas.

Otro referente podría provenir de Felisa Gonzalez Umaña, quien sería su esposa, nacida en 1940 y que tendría, al igual que María y María Manuela

Conto, la edad de 15 años. Esta le habría inspirado la parte del enamoramiento de los personajes. Sobre esto López Cano opina que el personaje literario como tal no lo vamos a encontrar históricamente así porque es una creación literaria, mas tiene un trasfondo histórico, por lo que el personaje de María será un personaje híbrido; hablamos de una fusión de identidades en el sentido de que María tiene elementos de la propia esposa de Isaacs por ese noviazgo transcurrido durante ese periodo: la piedra de las lecturas, la flores, deben ser reminiscencias de ese noviazgo, al que se suma un elemento que no nos consta el cual es algún sentimiento por Manuela María Conto, sentimiento del drama, de la muerte, que hizo llorar a Jorge Isaacs al concluir la obra, dicen, sino también a los primeros lectores. La fusión de esos dos elementos es la que nos crea –junto con la tradición mariana representada en la Virgen de las Sillas de Rafael Sanzio– lo que nos van a dar lugar al personaje de María tal como lo conocemos.



● Ethan Tejada y Luis Francisco López Cano
Foto: Cortesía Centro Virtual Isaacs

La revolución del espíritu

Entre la celebración de músicas y el asombro ante el enigma, Jenny Valencia y Harold Pardey unen con precisión las agujas de la convicción y la sensibilidad del espíritu libre para bordar el dibujo de rituales, historias y cosmologías de pueblos cuyo derecho a reivindicarse ha sido siempre una justa necesidad.



● Portada y contraportada del libro *Krónicas Ambulantes* – Foto: Cortesía Harold Pardey

Por: **Jhon Gamboa**

Estudiante de Comunicación Social

Krónicas Ambulantes es un libro que, asumiendo del género de la crónica su condición experimental y nómada, nos adentra en lugares y ambientes desconocidos para que conozcamos, entendamos y aprendamos el valor de la palabra ante las nuevas generaciones, el goce y la esperanza que produce la libertad de caminar y descubrir, y la importancia de asumir costumbres milenarias sin reservas de confianza.

Ya desde la primera parte, Festivaliando, los autores nos dan la certeza de que conocen el tema a tratar:

Ella, quien en adelante usará el nombre de Malicia Enjundia, nueva —relativamente— en el oficio, buscará conservar las formas establecidas de un género sin formas, y desplegará un conocimiento minucioso de lo que encuentra a su paso.

Así nombrará sin titubeo al “hagamohijo, siemprecima, tumbacatres, arrechón, pipilongo y candelazo” que caldearon gargantas y atizaron los cuerpos de los asistentes al XIX Festival de Músicas del Pacífico Petronio Álvarez.

Por su parte él, quien se hace llamar El Zudaca, Nómada Urbano, y quien ha vertido en crónicas muchos años de caminar sin rumbo, experimenta con mayor osadía, intentando establecer el dejo de una imprevista revolucionaria. Esto dice al respecto:

“Cuando conocí la filosofía zapatista, el pensamiento ácrata, la literatura beatnik y las zonas temporalmente autónomas de las que habla Hakim bay, fui seducido por el poder de la palabra, y creo fervientemente en la experimentación que otorga la creación, en este caso la invención de mundos donde quepan muchos mundos”

La segunda parte, Violetas afro, mestizas y rebeldes, se

diferencia de la anterior por la naturaleza de los hechos. Si bien persiste el propósito de visibilizar las culturas de estas comunidades, esta vez el relato está teñido de indignación y dolor. Es aquí donde el libro, como atina el prologuista, “merece ser leído desde el sentimiento”.

Sobresale de ella Reflexiones sobre el hombre universal. Entrevista a Beatriz Palacios, viuda del escritor chocoano Arnoldo Palacios, como texto fundamental para empezar a comprender que el color de piel y el conflicto que ha provocado “es sólo una anécdota” —como dice la cronista—, al permitirnos asistir a un testimonio de conmovedora lucidez que da cuenta de las razones espirituales y emocionales que luego tendrían bases científicas para conocer a fondo lo que hubo detrás del primer hombre en el mundo, y la noción de que, de una u otra forma, todos somos semillas del África.

De otro lado, Tribus urbanas, la tercera parte, permite que el

Zudaca se encuentre en terrenos de indudable cercanía. Crónicas como Semana de Hip Hop en la Calicalentura y Manu Chao, hijo de la tierra le dan al libro la oportunidad de “brindar por la victoria, por el empate y por el fracaso”, mientras se habla con un discurso hecho a base de vocablos propios del autor, como la “vaguemia” y los “días anarkoguasonikos”.

El autor explica, ante lo anterior, que esta es su forma de dialogar con la urbe festiva de un modo alternativo, buscando transgredir las formas convencionales y oficiales de nombrar las cosas.

A estas alturas, podría decir que la línea a la que se adscribe cada escritor —el uno en la celebración y reconocimiento de géneros musicales revolucionarios; la otra en una constante búsqueda que explique y ahonde en los misterios que yacen en las razas— condiciona en cierta medida su trabajo, estilo y logro. Y, sin embargo, el propósito, la perspectiva, la cadencia y las palabras escogidas se unen en una prosa de tal armonía que impide que el libro pierda integridad.

De la última parte del libro, Tierras mayores, resalto *El Expresso del Yagé*, crónica que demuestra el espíritu de cronista de Jenny Valencia y la lleva a adentrarse en la sel-

va en busca de esta bebida. Es esta experiencia la que confirma el sentimiento con el que se escribió este libro. Es esta experiencia la que puede rescatar del viaje imágenes como la siguiente:

“En la penumbra aparecen miles de pequeños rombos violetas y fucsias, los atravieso hasta el otro lado y veo el rostro de un tigre de colores que me mira”.

Krónicas Ambulantes es un libro que nos invita a ver las creencias del otro con el respeto ante la historia desconocida, aceptar como posibles lo que parece distar de toda lógica, creer que lo fantástico tiene siempre asidero en la realidad, a pesar de que la premura del reloj cubra nuestros ojos:

“... de pronto sentí un ruido muy estridente, como de un insecto, y cuando miré el toldillo era una mosca del tamaño de un colibrí. Se me había parado en el toldillo —cuenta Jenny Valencia, después de explicar que tras tomarse el yagé, Walter, el indígena Murui que la había invitado a quedarse, le había dicho que se tenía que levantar a las cinco de la mañana para bañarse, pero que ella no tenía forma de poner ninguna alarma, pues su celular estaba descargado—. Entonces abrí los ojos y cuando miré estaba el hijo de él, que también había tomado, y me dijo: son las cinco, hay que irse a bañar.”

Noviembre

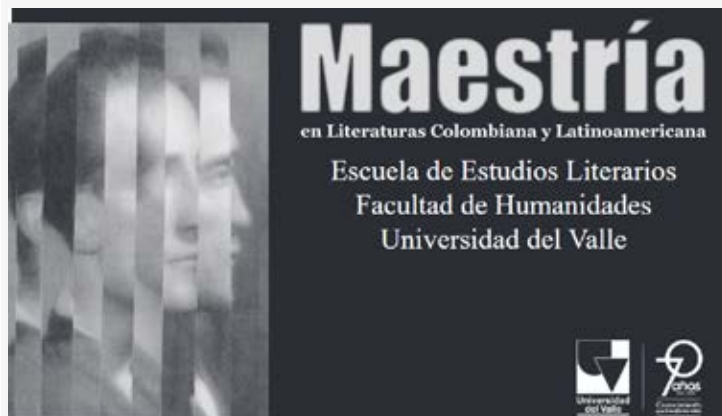
Agenda Permanente

EVENTOS UNIVALLE

¿Quieres saber cómo proyectar tu mejor imagen ante una empresa?

La Universidad del Valle sede San Fernando invita a toda la comunidad universitaria, a participar de una charla sobre cómo generar una mejor imagen, a la hora de presentarte como un profesional en el campo laboral. Requisito: Viste como si fueras a una entrevista de trabajo.

Mas información:
ESTUDIANTES.ADMINISTRACIÓNDEEMPRESAS.
FCA@CORREOUNIVALLE.EDU.CO



MESTRÍA EN LITERATURAS

COLOMBIANA Y LATINOAMERICANA

La Escuela de Estudios Literarios de la Universidad del Valle, informa a toda la comunidad universitaria que están abiertas las inscripciones para la maestría en Literaturas Colombiana y Latinoamericana. El Programa está dirigido a profesionales en Literatura o en carreras afines: Teatro, Historia, Comunicación Social, Lenguas y Filosofía.

Informes: Escuela de Estudios Literarios
Facultad de Humanidades
3315236/3212161



PRIMERA SEMANA

LUNES 13 DE NOVIEMBRE

SALUD
"TALLER DE AUTOESTIMA"

Lugar: Brahma Kumaris
Hora: 10:00 a.m. a 1.00 p.m.
3974774/3216407359
Entrada Libre

MARTES 14 DE NOVIEMBRE

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"ARRAIGO"

Lugar: Fundación Carvajal La
Casona-Central Didáctica (Cra.
27 #103-71)
Hora: 4:00 p.m.
Entrada Libre

MIÉRCOLES 15 DE
NOVIEMBRE

EVENTO
"LA NOCHE MÁGICA"

Lugar: Fundación
Hispanoamericana
Hora: 7:30 p.m.
Informes: 6613399 ext. 3

CONGRESO
"DISEÑO EN SOCIEDAD 11"
APERTURA DEL EVENTO

Lugar: Cinemateca La Tertulia

Hora: 2:00 p.m. a 3.00 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"ALIENADOS"

Lugar: Centro Recreacional
Calipso
Hora: 7:00 p.m.
Entrada Libre

JUEVES 16 DE NOVIEMBRE

CINE ALEMÁN
"NIEBLA EN AGOSTO"

Lugar: Fundación
Hispanoamericana de Cali
Hora: 7:15 p.m.
Entrada Libre

INAUGURACIÓN
EXPOSICIÓN "SIEMPRE
VOLVERÉ A VIVIR"

Otras Fechas: Del 16 al 30 de
noviembre
Lugar: Fundación
Hispanoamericana
Hora: 6:00 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"CUENTO DESCALZO"

Lugar: Complejo Educativo y
Cultural Mayagüez Barrio El
Cairo, Pradera
Hora: 8.00 p.m.
Entrada Libre

VIERNES 17 DE NOVIEMBRE

TEATRO
"AMORES IMPOSIBLES"

Otras Fechas: 18 de noviembre
Lugar: Teatro del Presagio
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 4876432/3014858228

TEATRO
"LA NOCHE DE LAS
MÁSCARAS" COMEDIA
SWINGER

Lugar: Teatro La Concha
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 8938606/3185957949

CONFERENCIA
"DISEÑAR, ENSEÑAR,
INVESTIGAR. UN
ENTRAMADO PROYECTUAL"

Lugar: Casa Obeso Mejía
Hora: 2.00 p.m. a 3.00 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"EN TIERRAS"

Lugar: Instituto Comercial del
Cauca Incodelca, Corinto Cauca
Hora: 7:30 p.m.
Entrada Libre



SÁBADO 18 DE NOVIEMBRE

SHOW
"MOTEL"

Otras Fechas: 16 y 17 de noviembre
Lugar: Casa Comedia
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$30.000/24.000/22.500
Informes: 3837365

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO

"LA TRAGEDIA DE ELOY"
Lugar: Escuela de Música de Candelaria
Hora: 7:30 p.m.
Entrada Libre

DOMINGO 19 DE
NOVIEMBRE

EVENTO
"FERIA
ARTESANAL "AMALGAMA
CULTURAL"

Lugar: Teatro del Presagio
Hora: 4:00 p.m. a 8.00 p.m.
Informes: 4876432/305

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"LA CANDELA ENCANTADA"

Lugar: Capilla Santa María del Camino, Municipio de la Cumbre, vereda Chicoral
Hora: 6:00 p.m.
Entrada Libre

SEGUNDA SEMANA

LUNES 20 DE NOVIEMBRE

CINE
"EL ESPIA DURMIENTE"

Lugar: Centro Cultural Colombo

Alemán
Hora: 6:30 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"SALOMÉ Y LAS GARZAS"

Lugar: Casa de la Ciencia y la Cultura Hernando Caicedo
Caicedo
Hora: 8:00 p.m.
Entrada Libre

MARTES 21 DE NOVIEMBRE

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"¡DESPIERTA!"

Lugar: Unidad Recreativa Tory Castro Terrón Colorado
Hora: 7:30 p.m.
Entrada Libre 0

MIÉRCOLES 22 DE
NOVIEMBRE

CINE
"EL HOMBRE IRRACIONAL"
Lugar: Sociedad de Mejoras Públicas
Hora: 6:30 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"MAMBUNDRIA Y
GASPARINDIA"

Lugar: Institución Educativa Juana de Caicedo, Barrio el Lido
Hora: 7:30 p.m.
Entrada Libre

JUEVES 23 DE NOVIEMBRE

TEATRO
"GRISES"

Otras Fechas: 24 y 25 de noviembre
Lugar: Teatro del Presagio
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 4876432/3014858228CINE

ESTADOUNIDENSE
"LA LADRONA DE LIBROS"

Lugar: Fundación Hispanoamericana
Hora: 7:15 p.m.
Entrada Libre

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"ENTRE ABUELOS"

Lugar: Colegio Santa Teresa de Jesús Fe y Alegría, Barrio Alto Nápoles
Hora: 6.00 p.m.
Entra Libre



VIERNES 24 DE
NOVIEMBRE

TEATRO
"ROJO"

Lugar: Teatro La Concha
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 8938606/3185957949

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO

"EN BUSCA DE LULU"

Lugar: Centro Cultural Fe y Alegría Barrio el Vallado
Hora: 7.30 p.m.
Entrada Libre

SÁBADO 25 DE NOVIEMBRE

CINE INFANTIL
"LAS AVENTURAS DE
SAMMY"

Lugar: Fundación Hispanoamericana
Hora: 10:00 a.m.
Entrada Libre

STAND UP COMEDY
"ESTO VA SALIR MAL"

Otras Fechas: 23 y 24 de noviembre
Lugar: Casa Comedia
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$25.000

ENCUENTRO POPULAR DE
TEATRO
"CLAUSURA"

Lugar: Unidad Recreativa Tory Castro, Barrio Terrón Colorado
Hora: 8:00 a.m. a 4.00 p.m.
Entrada Libre

TERCERA SEMANA

LUNES 27 DE NOVIEMBRE

CINE
"YO FUI GUARDAESPALDA
DE HITLER"

Lugar: Centro Cultural Colombo Alemán
Hora: 6:30 p.m.
Entrada Libre
Miércoles 29 de noviembre

CICLO DE CINE
"EL ABUELO QUE SALIÓ
POR LA VENTANA Y SE
LARGÓ"

Lugar: Teatro La Concha
Hora: 6:30 p.m.
Informes: 8938606/3158174213
Entrada Libre
Jueves 30 de noviembre

CINE ESTADOUNIDENSE
"DUNKERQUE"

Lugar: Fundación Hispanoamericana de Cali
Hora: 7:15 p.m.
Entrada Libre

VIERNES 1 DE DICIEMBRE

TEATRO
"ROJO"

Lugar: Teatro La Concha
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 8938606/3003644884

SÁBADO 2 DE DICIEMBRE

FERIA DE ROBOTS
"CIUDAD FUTURO"

Otras Fechas: 1 al 31 de diciembre
Lugar: Unicentro Cali
Hora: 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
Informes: Unicentro Cali

TEATRO
"YO QUIERO GRITAR"

Lugar: Teatro Salamandra
Hora: 6:00 p.m.
Valor: \$17.000/12.000
Informes: 5542411

CUARTA SEMANA
TEATRO

"ROSTROS DEL TIEMPO"

Lugar: Teatro La Concha
Hora: 7:30 p.m.
Valor: \$20.000/15.000
Informes: 8938606/3003644884



**SIMPOSIO
IX INTERNACIONAL
JORGE ISAACS**
23 AL 27 DE OCTUBRE DE 2017

Amy Robsart

ISAACS
ÓPERA

Un regalo para Colombia y el mundo

